

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Barbier von Sevilla

Rossini, Gioachino

Leipzig, 1821

1. Introduzione

[urn:nbn:de:bsz:31-134804](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134804)

Allegretto non tanto

Nº 1.
INTRODUZIONE

Fiorillo.

Pia-no, pia-nis-simo, senza par-lar! tut-ti con me ve-ni-te quà, ve-ni-te quà!
Sachte, im leisen Schritt, redet kein Wort! Freunde, hier-her kommt nur, hierher! hier ist der Ort,

sotto voce
 Coro ve-ni-te quà! piano!
hier ist der Ort, nur still!

Pia-no, pia-nis-simo ec-co ci quà, ecco ci quà, piano!
Sachte, am lei-sen Schritt schleichen wir fort, hier ist der Ort, nur still!

ve ni te qua! *hier ist der Ort.* tutto è silenzio, *alles ist stille.* nessun qui c'è, *die Strasse rein,* che i nostri *ungedört sind*

ve ni te qua!

hier ist der Ort.

canti *mer.* posso turbar, tutto è silenzio, nessun qui c'è, che i nostri canti posso turbar, tutto è silenzio, nessun qui *werden er-seyn, alles ist stille, die Strasse rein, ganz ungestört werden wir-seyn, alles ist stille, die Strasse*

Conte.

Fiorillo, Fiorillo! *Fiorillo!* ebben gli a_mici *die wackern Leute!*

reun, ganz unge-stört werden wir-seyn. Ecco ci qua! *Schon bring'ich sie.* son pronti *sie sind schon*

Bravi, bra-vis-si-mi! fa-te si-len-zio! — piano, pia-nissi-mo, senza parlar, senza par-
 Bravo, bra-vis-si-mo! — stil-le, nur stil-le! — sachte, im leisen Schritt, macht kein Geräusch, macht kein Ge-

*già
hier*

lar! pia-no! senza parlar, piano! senza parlar!
 rüusch! nur stille! macht kein Geräusch! nur still! macht kein Geräusch!

senza parlar, senza parlar! venite qua! piano! senza parlar!
 nur sachte still! nur kein Geräusch! hier ist der Ort, nur still! macht kein Geräusch!

Coro Piano, pia-nis-simo, senza par-lar! senza parlar, piano, senza parlar!

Sachte, im leisen Schritt, macht kein Ge-rüusch! macht kein Geräusch, nur still! macht kein Geräusch!

14

Andante p dolce

Conte

tr

Ec-co vi-dente il cie-lo spunta la bel-la au-ro-ra e tu non sorgi an-
 Sicht schen die Mergenrö-the der Welt ent-ge-gen la-chen, und du willst nicht er-

co-ra e pu-ò dor-mir così, sorgi, mia dolce spe-me, vieni, bel i dol-mi-o!
 wachen? dich umschwe-bet noch ein Traum Ste-he nun auf, Gelieb-te! komme, e meine Won-ne!

Allegro

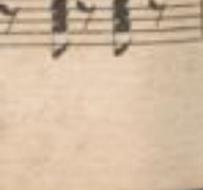
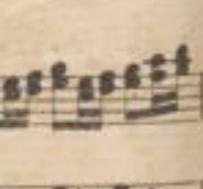
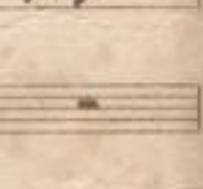
rendi men crudo, che Di o, lo stral, lo stral che mi fe-ri, lo stral che mi fe-ri.
 lass dai ner Augen Son- ne mir heilen mein Herz, mein mundes Herz, mir hei-len mein mundes Herz.

Ta- ce- te! già veg- go quel ca- ro sembian- te,
 Es schmerzet, schon seh ich die Hel- de er- schei- nen;

quest a- nima a- man- te e ten- ne pie- tà.
 die See- len ver- ei- nen in sus- ser, heis- ser Lust.

O istante d'a- more! fe- li- ce
 Ah, — Stunde der — Liebe! o — sel'ges
 loco loco loco loco loco loco

legro

ri.
ra.

mo-mento o i-stan-te d'a-mo-re fe-li-ce mo-men-to!
Ent-zücken, ach, Stun-de der Lie-be, o sel-ges Ent-zük-ken!

8va
loco

che dol-ce con-ten-to, che equal non hà, non,
aus deinen holden Blick-ken der Him-mel mir er-strahlt, der

e che qual non hà, che equal non hà, oh dolce con-ten-to che e-qual non
Himmel mir er-strahlt, ach mir er-strahlt aus deinen holden Blick-ken der Him-mel mir er-

cres *colla parte* *f*

hà, che e-qual non hà, che e-qual non hà, che equal non hà, che equal non
strahlt der Him-mel mir ach, mir erstrahlt, A der Himmel mir er-strahlt, ja, mir erstrahlt, ach der

há che equal non há
Himmel mir erstrahlt

f *8^{va}* *loco* *8^{va}* *loco* *p*

Recit.
 Che Fiorillo tu la vedi ah che va na ogni speranza.
 He! Fiorillo! nichts zu sehen, ohne Trost an ihrer Schwelle. *Tempo primo*

Fiorillo
 Mio Signore, Signor. no!
 Sie befehlen; — nichts zu sehen.

Si gnor Conte, il giorno avan za
 Herr. der Meyen wird schon hel le

Ah che penso! che fa ro? tutto e vano, buona gente!
 Was beginn ich? was soll ich thun? alles vergebens, guten Leute! avan näher

Coro Mio Signor!
 Hier sind wir!

ti a_vanti . più di suoni, più di canti, più di suoni, io bisogno or mai non ho.
 nur, ihr Leute! legt nun eu_re Kunst bei Seite. ich bedarf, nein, ich bedarf ~~keiner~~ Kunst nicht mehr.

Fior.
 Il buon
 Lebt nun

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

giorno a tutti quanti più di voi che far'ho, il buon giorno a tutti quanti più di voi che far'ho.
 wohl, ihr guten Leute, bis ich mic... der euch begeh'r, lebt nun wohl, ihr guten Leute, bis ich wieder euch begeh'r.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Coro

Mille grazie mio
 Gar zu gütig. Euer

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Vivace

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment.

Conte.

Basta, basta, non parlate! ma non serve, non gridate! ma le detti!

Fiorillo. Genug, genug! macht nicht Worte, packt euch fort von diesem Orte! geht nur fort nur!

Che ru Fort nur

nore del fa_vore, dell o_nore, mille grazi_e, mio Si_gnore, dell o_no_re, del fa_vo_re, ah di tanta cor_te_si_a ah di

Gnaden für die Ehre, für die Spende küssten wir mit Dank die Hände, stehn zu Diensten ohne Ende, Geld darf unser Dienst begehren, Geld be

anda_te via! ah canaglia! vi_a di qua! tutto quanto il vi_ci_na_to, tut_to quanto il vi_ci_

ihre seyd bezahlt, fort nur, fort nur! ihre seyd bezahlt, wollt ihr euch zum Teufel scheren, wollt ihr euch zum Teufel

more! male detti! via di qua! ve che ohia sso in diavola_to dia_vo_la_to, dia_vo_

fort nur! seyd bezahlt, fort nur, fort nur! wollt ihr euch zum Teufel scheren, wollt ihr euch zum Teufel

tanta cor_te_si_a, obbli_gato, ob_bli_gato, ob_bli_gato in ve_ri_ta! ah che incontro! for_tu

magische Gewalt, ja, welche Grossmuth muss man drehn, welche schwer und reich bezahlt! solche Grossmuth muss man

le detti!
 nur fort nur!
 Che ru
 Fort nur
 te si a ah di
 must beehren Gdd
 to il vi ci
 zum Teu fel
 to, dia vo
 zum Teu fel
 for tu
 muss man

ma...to questo chiasso, questo chias. so, questo chiasso sve- glie ra, si, tut- to quanto il vi- ci- na- to que- sto chiasso sve- glie-
 scheren! fort! ich brauche sonst Gewalt, - soll der Lärm noch länger währen? wollt ihr euch zum Teufel scheren! fort! ich brauche sonst Ge-
 la- to, oh che rabbia, oh che rab- bia, oh che rabbia che mi fa, ma ve che chiasso india vo- la- to, oh che rah bia che mi
 scheren! fort! ich brauche sonst Gewalt, - soll der Lärm noch län- ger währen? wollt ihr euch zum Teufel scheren! fort! ich brauche sonst Ge-
 na- to è un Signo- re di qua- li- tà, ah che incontro for- tu- na- to è un Si- gnor di qua- li-
 ch- ren, welche Grossmuth! unreich bezahlt! sol- che Grossmuth muss man ch- ren, wel- che reich und schwer be-

ra, si, tut- to quan- to il vi- ci- na- to questo chiasso sve- glie- ra, questo chiasso sveg- gerà, mala-
 walt! fort! fort! sonst brauch ich noch Ge- walt, fort, fort, fort, fort! sonst brauche ich Ge- walt, sonst brauche ich Ge- walt, fort, nur
 fa, ma ve che chias- so in- dia vo- la- to, oh che rabbia che mi fa, oh che rabbia che mi fa, oh che
 walt! fort! fort! sonst brauch ich noch Ge- walt, fort, fort, fort, fort! sonst brauche ich Ge- walt, sonst brauche ich Ge- walt, fort, nur
 tà, Si- gno- re, gra- zie, grazie, gra zie! è un Signor di qua- li- tà, di qua- li- tà, quali-
 zahlt! ja, ehrt die Gross- muth, ehrt die Grossmuth, die so reich, die so reich und schwer bezahlt, die schwer be- zahlt, schwer be-